

## LAMPADA TRAMONTO

cattelan  
italia

**CERTIFICATO DI ORIGINE E GARANZIA**  
CERTIFICATE OF ORIGIN AND WARRANTY  
CERTIFICAT D'ORIGINE ET DE GARANTIE  
CERTIFICADO DE ORIGEN Y GARANTIA  
URSPRUNGSZEUGNIS UND GARANTIE

Grazie per aver acquistato un prodotto CATELAN ITALIA. Questo certificato ne attesta l'autenticità e ne descrive tutte le caratteristiche.

### CERTIFICATO DI ORIGINE E AUTENTICITÀ

Dal 1979 CATELAN ITALIA produce con cura mobili e complementi nei minimi dettagli per assicurare ad ogni prodotto stile, autenticità e durata nel tempo. Il comfort e la qualità contraddistinguono da sempre "la casa completa" di CATELAN ITALIA, che da oltre trent'anni significa prestigio e tradizione.

100% MADE IN ITALY

### INFORMAZIONI GENERALI MODALITÀ E MANUTENZIONE

Le **PELLI** sono materiali naturali. Una non perfetta omogeneità di disegno, di rughe e di segni devono essere ritenuti una caratteristica, che certifica la naturalezza del pellame. Le pelli subiscono nel tempo una leggera alterazione del colore, sia con l'esposizione alla luce diretta o a fonti di calore. Fare attenzione con cinghie, borchie, bottoni o altri oggetti taglienti di metallo che potrebbero sfregiare il rivestimento. **MANUTENZIONE:** è buona abitudine togliere spesso la polvere che depositandosi, ottura i pori ed impedisce la naturale traspirazione. Usare solo un panno morbido ed asciutto. Evitare l'uso di spazzole che possono danneggiare la superficie. L'eliminazione di macchie è estremamente difficile come nel caso di macchie di grasso, inchiostro e alcool. Buoni risultati si ottengono intervenendo prontamente con acqua saponosa o latte detergente, sciacquare e asciugare subito con un panno morbido. Sono da evitare assolutamente alcool, acetone, trielina detersivi o abrasivi.

Il **CUOIO** di Cattelan Italia prodotto con selezionate pelli bovine è conciato e finito con prodotti che non contengono sostanze nocive per la salute dell'uomo nel totale rispetto delle normative vigenti. **MANUTENZIONE:** vedi le indicazioni fornite per la pelle.

La **SIMILPELLE** (o fintapelle o vinpelle) è uno speciale tessuto ecologico del tutto simile alla pelle pur non essendo realizzato con materiale animale. Ha ottime qualità tecniche, igieniche e innocue dal punto di vista tossicologico, non produce polveri né allergie a contatto con la pelle. L'elevata resa elastica è infine un'ottima garanzia di durata nel tempo. Inoltre è autoestingente, quindi affidabile per quanto riguarda la sicurezza al fuoco. Prodotto Made in Italy. **MANUTENZIONE:** non necessita di particolari cure. In caso di macchie passare con un panno umido. Usare prodotti neutri specifici. Non utilizzare spazzole, sostanze grasse, benzina o acetone che danneggiano la superficie. **TESSUTI / SYNTHETIC NABUK** per quanto riguarda la composizione fibrosa, le caratteristiche tecniche e le istruzioni di manutenzione, si rimanda alle informazioni presso il Vostro Rivenditore autorizzato.

**VERNICIATURA, LACCATURA E VERNICIATURA GOFFRATA** le principali caratteristiche sono la resistenza alla luce e alla corrosione. La verniciatura goffrata, inoltre, rende la superficie molto più resistente ai graffi, grazie al suo film granuloso. **MANUTENZIONE:** per la normale pulizia utilizzare un panno morbido leggermente umido. Non usare detersivi abrasivi, solventi ammoniaci, acetone. Per la rimozione di macchie utilizzare una soluzione di acqua e sapone neutro avendo l'accortezza di asciugare subito le superfici bagnate.

I **LEGNI** utilizzati nei prodotti CATELAN ITALIA sono selezionati tra i migliori disponibili sul mercato, provengono da piantagioni rinnovabili e sono lavorati con tecnologie in grado di garantire durata e resistenza alle sollecitazioni. Apprezzare il legno significa capire che si tratta di un materiale naturale e, in quanto tale, continua sempre ad evolvere nelle sue qualità e cromaticità. Piccole variazioni di tono, presenza di "nodi vivi", venature e fiammature testimoniano l'autenticità e l'unicità di ogni singolo prodotto. **MANUTENZIONE:** vedi le indicazioni fornite per la verniciatura.

**LAMINATO** è un materiale altamente resistente agli urti, acqua, vapore, calore, macchie, alla luce, e agenti chimici. **MANUTENZIONE:** per la rimozione di macchie più resistenti usare un panno umido con acqua e detersivi liquidi.

**MARMO e PIETRE NATURALI**, sono protetti da uno strato idro-oleo repellente che protegge le superfici. La laccatura a piombo dona alla superficie delle lastre lucentezza e resistenza alla luce ed agli agenti atmosferici, che conferisce garanzia di eccellente durata. **MANUTENZIONE:** per una corretta pulizia e protezione delle superfici in pietra naturale o granito usare esclusivamente prodotti specifici seguendo i relativi criteri di utilizzo indicati. Non utilizzare detergenti aggressivi che possono opacizzare la superficie ed intaccare il trattamento idro-oleo repellente. Si consiglia pertanto di: detergere, proteggere, e lucidare solo con prodotti specifici per la pietra naturale o granito con frequenza ciclica per una perfetta durata nel tempo.

**VETRI e SPECCHI**, tutti i vetri sia temperati che non, hanno caratteristiche di sicurezza tali da corrispondere ai requisiti richiesti. **MANUTENZIONE:** evitare di utilizzare materiali abrasivi che possono rovinare la superficie in modo permanente. Per gli specchi, si raccomanda di utilizzare esclusivamente un panno morbido imbevuto di alcool.

**CERAMICA**, le lastre sono ottenute con una tecnologia innovativa, grazie ad un procedimento di macinazione ad umido di prodotti naturali, quali argille di cava, rocce granitiche e pigmenti ceramici e la successiva compattezza e cottura. **MANUTENZIONE:** I piani in Gres vanno puliti con una spugna bagnata con un normale detergente liquido, da evitare sono i prodotti molto abrasivi; non utilizzare assolutamente pulitori a vapore, ma si consigliano prodotti in gel anticalcare. È importante rimuovere subito lo sporco, o macchia fresca, perché dopo un po' di tempo, le diverse sostanze possono penetrare nei pori del materiale; nel caso però della presenza di aloni o macchie basta strofinare con un impasto di bicarbonato e acqua, lasciare agire e pulire poi con una normale spugna domestica bagnata.

**POLIURETANO** attraverso la tecnologia dello stampo a freddo, è possibile far assumere alla schiuma poliuretana ogni tipo di forma. Grazie alla memoria di cui è dotato il materiale, una volta terminata la fase di stampaggio la forma ottenuta è immutabile. Attraverso il giusto dosaggio dei componenti, si possono ottenere soffici adatte ad ogni esigenza di comfort. **MANUTENZIONE:** per la normale pulizia utilizzare un panno morbido leggermente umido. Non usare detersivi abrasivi, ammoniaci, solventi. Per la rimozione di macchie utilizzare una soluzione di acqua e sapone neutro avendo l'accortezza di asciugare subito le superfici bagnate.

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Qualora si debba montare componenti, eseguire attentamente le istruzioni incluse all'interno dell'imballo. Viti, bulloni ed altri componenti di fissaggio dovrebbero essere stretti preferibilmente a mano. Non utilizzare attrezzi elettrici. In caso di difficoltà, contattare il Vostro rivenditore di fiducia per qualsiasi assistenza. Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quello relativo alla categoria d'appartenenza.

### SMALTIMENTO

Al termine dell'utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente. Affidarlo alle aziende specializzate per il recupero e/o smaltimento.

### GARANZIA

Il presente Certificato di Garanzia si applica a tutti i prodotti CATELAN ITALIA, ed è valido unicamente nei casi in cui il bene acquistato presenti vizi di conformità oggettivi o non rispetti le descrizioni e gli aspetti qualitativi e prestazionali espresse dal venditore, dal produttore o dall'agente. La garanzia è applicata al prodotto fino a 2 anni dalla consegna.

La garanzia si intende prestata presso la sede del punto vendita ed è valida solamente in presenza di data e timbro del rivenditore, di bollo di accompagnamento o scontrino fiscale.

La garanzia è applicabile unicamente per vizi di conformità del prodotto pre-esistenti alla consegna dello stesso ed esclude qualsiasi altro tipo di difettosità di origine successiva, se non oggettivamente riconosciuto.

Sono inoltre, esclusi dall'applicabilità del Certificato di Garanzia i seguenti aspetti: danni di trasporto, danni o rotture dei prodotti a seguito di errata movimentazione e/o stoccaggio presso il magazzino del punto vendita o del distributore, anomalie e deterioramenti da utilizzo, graffi e abrasioni, macchie, esposizioni ad acqua, luce solare diretta, caldo o freddo eccessivo, atti vandalici, uso anomalo e/o non corretto del prodotto, trattamento errato dei materiali. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti realizzati con materiali forniti dal cliente e le manomissioni o i tentativi di riparazione del bene senza autorizzazione scritta da parte di CATELAN ITALIA.



DATA / DATE

TIMBRO DEL RIVENDITORE / STAMP OF DEALER

cattelan  
italia

## COMPOSIZIONE

Struttura e attacco a soffitto in ottone satinato verniciato a polveri epossidiche trasparente. Paralume in vetro borosilicato verniciato fumé. Contrappeso in acciaio verniciato a polveri epossidiche nero opaco. Cavo in acciaio inox. Impianto illuminante: 220V 1 lampadina 60W attacco E27 1 10V 1 lampadina 60W attacco E26 Adatto solo per uso interno

**CATELAN ITALIA** spa  
via pilastri 19 - 36010 Carrè - VI - Italy  
phone +39 0445 318711  
fax +39 0445 314289  
email: info@cattelanitalia.com

CATELANITALIA.COM

## LAMP TRAMONTO

cattelan  
italia

**CERTIFICATO DI ORIGINE E GARANZIA**  
CERTIFICATE OF ORIGIN AND WARRANTY  
CERTIFICAT D'ORIGINE ET DE GARANTIE  
CERTIFICADO DE ORIGEN Y GARANTIA  
URSPRUNGSZEUGNIS UND GARANTIE



Thank you for purchasing an authentic  
CATELAN ITALIA product.  
This leaflet denotes the characteristics of the  
materials used and how to care for them.

### CERTIFICATE OF ORIGIN AND AUTHENTICITY

Since 1979 CATELAN ITALIA produces furniture  
and accessories with care in every detail to  
ensure to each product style, authenticity and  
durability. The comfort and quality are always  
distinguishing Cattelan Italia's "CASA  
COMPLETA", which has meant for over thirty  
years prestige and tradition.

100% MADE IN ITALY

### GENERAL TERMS AND MAINTENANCE

The **SOFT LEATHER** is a natural material. A non  
uniformity in the wrinkle's drawing and small defects  
must be considered a feature that certifies the quality  
of leather.

The leather undergo over time a slight discoloration,  
either with exposure to direct sunlight or to sources of  
heat.

Be careful with straps, studs, buttons or other sharp  
metal objects that could scar the surfaces.

**MAINTENANCE:** It is a good practice to remove the  
dust, which often clogs the pores, not allowing the  
natural perspiration. Always use a soft, dry cloth.  
Avoid using brushes that can damage the surface. The  
removal of stain is extremely difficult as in the case of  
grease spots, ink and alcohol. Good results can be  
obtained by acting promptly with soapy water or mild  
detergent, rinse and wipe dry immediately with a soft  
cloth. Avoid alcohol, acetone, trichlorethylene,  
detergents or abrasives.

CATELAN ITALIA **LEATHERS** are produced with  
selected cow leathers, tanned and dyed with products  
that do not contain substances harmful to human  
health, in full compliance with the current regulations.  
**MAINTENANCE:** see the instructions for the soft  
leather.

The **SYNTHETIC LEATHER** (or false leather or  
vin-leather) is a special ecological fabric similar to  
leather or hide even if not realized with animal  
material. Has excellent physiological and hygienic  
qualities and is harmless from the toxicological point  
of view. It does not cause dust allergies. High  
resilience is finally a good guarantee of durability. It is  
also self-extinguishing, and reliable with regards to the  
safety. It's a product Made in Italy.

**MAINTENANCE:** requires no special care. In case of  
stains wipe with a damp cloth. Use neutral specific  
products. Do not use brushes, grease, petrol or  
acetone which will damage the surfaces.

**FABRICS / SYNTHETIC NABUK:** With regard to the  
fiber content, technical specifications and mainten-  
ance instructions, please refer to the information  
available by the authorized dealer.

**PAINT, LACQUER AND EMBOSSED PAINT:** the main  
features are light and corrosion resistant. The  
embossed painting also makes the surface more  
resistant to scratches, thanks to its grainy film.

**MAINTENANCE:** For normal cleaning, use a slightly  
damp soft cloth. Do not use abrasive cleaners,  
solvents, ammonia, acetone. In case of stains, remove  
them with a solution of mild soap and water, taking  
care to dry the wet surfaces.

The **WOOD** that is used for all CATELAN ITALIA  
products is sourced only from the finest ecologically  
sustainable forest plantations and each piece has  
been treated using the least invasive processes as not  
to affect its natural beauty, but importantly guarantees  
the longevity and durability over the years of use.  
Wood is a natural material and as such, it will  
continue to change in appearance which will further  
enhance its natural look. Minor variations of tone, the  
presence of knots, veins and burn marks are all  
testament to the uniqueness and authenticity that each  
piece of wood will possess. **MAINTENANCE:** Please  
read the care instructions for lacquer.

**LAMINATE** is a material highly resistant to shocks,  
water, steam, heat, stains, light, and chemical agents.  
**MAINTENANCE:** To remove stubborn stains use a  
damp cloth with water and liquid detergent.

**MARBLE AND NATURAL STONES** are protected by a  
layer of water-oil repellent that protects surfaces. The  
lead polishing gives to the slab's surface gloss and  
resistance to light and hard weather conditions, which  
gives a guarantee of excellent durability.  
**MAINTENANCE:** For proper cleaning and surface  
protection of natural stone or granite use specific  
products according to their use. Do not use harsh  
detergents that can dull the surface and affect the  
water-oil repellent treatment. It is advisable to clean,  
protect and polish only with specific products for  
natural stone or granite for a long term durability.

The making of the **CERAMIC** used for all CATELAN  
ITALIA ceramic tables is an innovative process. It  
begins with the wet grinding of natural materials such  
as clay, granite and ceramic particles that are in  
powder form, which then are all compacted down  
together in a process known as 'firing'.

**MAINTENANCE:** Ceramic tops should be cleaned  
with a wet sponge and a mild detergent. Do not use  
abrasive cleaning products. Do not use a steam  
cleaner. For best results, it is recommended that you  
use a limestone cleaning gel. It is best to remove fresh  
stains as quickly as possible as there is the potential  
risk that over time the stain can penetrate the pores of  
the ceramic. In the event that a stain has been present  
on the ceramic for some time, use a solution mixed  
from bicarbonate soda and water. Rub the surface,  
allowing the solution to penetrate the stain, and then  
wipe it off with a wet sponge.

**GLASS and MIRRORS**, all glass, tempered or not,  
have safety features such as to match the requiremen-  
ts.

**MAINTENANCE:** Avoid using abrasive materials that  
can damage the surface permanently. For the mirrors,  
it is recommended to use only a soft cloth dampened  
with alcohol.

**POLYURETHANE** belongs to a large class of  
compounds called polymers. Polyurethane is made  
through a process known as 'condensation' which  
allows the polyurethane to be moulded into any  
shape. Once the process of condensation is complete  
and the desired shape has been formed, the end result  
is that the shaped cannot be unchanged. As a result  
and by using the right elements, the desired  
requirement of softness and comfort can be met.

**MAINTENANCE:** For normal cleaning, use a damp  
cloth. Do not use abrasive cleaning products such as  
ammonia or solvents. To remove spots, use a solution  
mixed from water and mild soap and ensure that you  
dry the affected area immediately after wiping it.

### INSTRUCTIONS

If you must assemble components, follow all  
instructions included in the packaging. Screws, bolts  
and other fastening parts should preferably be  
tightened by hand. Do not use power tools. In case of  
difficulty, please contact your dealer for any  
assistance. Do not use the product for uses other than  
those related to the category it belong.

### DISPOSAL

After use do not dispose of the furniture in the  
environment. Entrust to specialized companies for the  
recovery and / or disposal.

### WARRANTY

This Certificate of Guarantee apply to all CATELAN  
ITALIA products, and is valid only in cases where the  
item purchased is defective or fails to fulfill compliance  
to the objective descriptions and aspects of quality  
and performance made by the seller or the producer.

The warranty applies to the product up to 2 years after  
delivery. The warranty is supplied at the moment of the  
sale, and is valid only in the presence of data and  
stamp of the dealer, the bill of lading or receipt.

The warranty is valid only for defects of conformity  
existing at the delivery thereof and excludes any other  
type of defect source later if not objectively  
recognized.

Are also excluded from application of the Warranty  
Certificate the following aspects: transport damage,  
damage or breakdown products as a result of  
improper handling and / or storage at the warehouse  
store or distributor, faults and deterioration from use,  
scratches and abrasions, stains, exposure to water,  
direct sunlight, excessive heat or cold, vandalism,  
misuse, misapplication and / or incorrect use of the  
product, improper handling of materials. Are also  
excluded from the guarantee products made from  
materials supplied by the customer and tampering or  
attempted repair of the goods without written  
permission by CATELAN ITALIA.



DATA / DATE

TIMBRO DEL RIVENDITORE / STAMP OF DEALER

cattelan  
italia

## COMPOSITION

Structure and ceiling mount in satin brass, varnished with epoxy powders transparent.  
Lampshade in fume varnished borosilicate glass. Counterweight in steel varnished with epoxy  
powders matt black. Stainless steel wire. Lighting: 220V 1 bulb 60W E27 socket. 110V 1 bulb  
60W E26 socket. Suitable only for indoor use